CHAPTER TWELVE

1. Looking attractive, the fire divine shines on earth, glowing to bestow indomitable and glorious life. This fire divine, by his vital powers, has become immortal as the vigourful heaven has begot him.(1).

2. Night and dawn, different in form, and of one mind, suckle one child together. He shines beautiful between heaven and earth. Wealth-bestowing bounties of Nature support him, the fire divine.(1)

3. The wise creator, the Supreme Enlightement, arrays himself in all forms. He brings forth what is good for bipeds and quadrupeds. The adorable creator illumines the heaven's high vault and continues to shine even after the departure of the Dawn (the first flashes of the inner conscience). (1)

4. You are a fine-winged eagle. The *trivṛt* hymn is your head. The *gāyatra sāman* is your eye. The *bṛhat* and the *rathantara sāmans* are your wings. The *stoma* (praise hymn) is your self. The Vedic metres are your limbs. The prose of *yajuḥ* is your name. The *vāmadevya sāmans* are your body. The *yajñāyajñiyaṁ sāman* is your tail and sacrificial fire-places are your claws. O eagle, you are fine-winged; fly up in the sky and soar up to the world of light.(1)

5. You are the (first) step of the sun, destroyer of rivalries. Ride on the *gāyatrī* metre and spread all over the earth. (1) You are the (second) step of the sun, the killer of arrogance. Ride on the *triṣṭubh* metre and spread all over the mid-space. (2) You are the (third) step of the sun, slayer of enmity. Ride on the *jagatī* metre and spread all over the sky.(3) You are the (final) step of the sun, the slayer of malice. Ride on the *anuṣṭup* metre (4) and spread all over the regions. (5)

6. The fire roars like the thunder in the sky, licking the earth and engulfing the plants. Being born, he quickly flares up and is known all around. He shines forth between heaven and earth. (1)

7. O fire divine, inclined to return towards us, come back to me with longevity, lustre, progeny, wealth, gifts, wisdom, riches and nourishment. (1)

8. O fire divine, the life-sap of living beings, may hundreds be your comings and thousands your returns. Now giving ample nourishment, restore to us what we have lost; bestow again riches on us.(1)

9. O fire divine, with nourishing food restore our vigour along with life. Again, save us from the sin. (1)

10. O adorable Lord, come back to us along with the riches. Swell with your stream of grace which feeds all on every side. (1)

11. O king, I have brought you here. Now you have entered inside. May you remain here firm and unremovable. May all the subjects like you. May your kingship never fall. (1)

12. O venerable Lord, loosen the bonds that hold me; loosen the bonds upper, middle and lower. We shall obey your eternal laws, faithfully follow your command and thereby avoid sin.(1)

13. Earlier, the great Lord stands above dawns, coming out of darkness along with the brilliant light. The fire divine of the handsome form, dispelling darkness with his rays, fills all the quarters with light as soon as he is born.(1)

14. He, the Lord, is the swan seated in cleanliness, the wind *(vasu)* seated in mid-space, the priest seated on the sacrificial altar, the guest accommodated in the house; He is seated in men, seated in righteousness, seated in the sky, creator of waters, creator of earth, creator of truth and creator of mountains; He is the great eternal law.(1)

15. O fire divine, knowing all worth knowing, be seated in the lap of this mother. Do not scorch her with your intense heat. Within her, may you shine with your pure and bright light.(1)

16. O fire divine, you are seated in the lower self in your own abode, with your shining lustre. O omniscient, warmed up with light, be gracious towards it (the lower self). (1)

17. O fire divine, be seated now being propitious to me, as you are propitious. Making all the regions propitious, may you be seated here in your own abode.(1)

18. First of all, this fire is created in heaven. Secondly, this the omniscient, is created in us (the intellectual persons). Thirdly, this beneficial for men, is generated in waters. A pious person praises and keeps it burning continuously. (1)

19. O fire divine, we know your three forms divided in three places. We know your forms maintained in various stations. We know your name which is supreme and most secret. We know even the source from which you have sprung. (1)

20. O fire, the friend of men (the creator) has kindled you in the ocean; overseer of men (the Lord) has kindled you in the waters of mid-space and in the breast of heaven. As you stand on the third high region, the vital breaths fan you up in the lap of waters.(1)

21. The fire roars like thunder in the sky, licking the earth and engulfing the plants. Being born, he quickly flares up and is known all around. He shines forth between heaven and earth. (1)

22. Bestower of wealth, holder of riches, fulfiller of wishes, protector of bliss, richness incarnate, son of strength, glowing in waters, he shines enkindled before dawns. (1)

23. The fire divine, whom the five categories of men worship, is the ensign of all; he is the germ of the universe; he fills the heaven and earth as soon as he is born; and passing over, tears off even the hard rocks.(1)

24. That beautiful, purifying, unfriendly to sinners, full of wisdom and immortal fire divine has been established within the mortals. Sustaining the whole universe, he throws up irritating smoke while he fills the sky with pure brilliance.(1)

25. Looking attractive, the fire divine shines on earth, glowing to bestow indomitable and glorious life. This fire divine by his vital powers has become immortal as the vigourful heaven has begot him.(1)

26. O adorable Lord, O divinity with pleasing brilliance, this sacrificer has presented to you today a cake prepared with melted butter. O most youthful, may you lead him to greater fortune and to the bliss which is enjoyed by the enlightened ones. (1)

27. O adorable Lord, at every sacrifice bless the sacrificer with a share of your grace. Favour him at every song of praise. By the sun and by the fire, may he be blessed with children and grandchildren.(1)

28. O adorable Lord, worshipping day in and day out, sacrificers obtain all the covetable riches. Yearning for spiritual wealth, being in your company, the wise sages have discovered the path of the enlightened ones. (1)

29. Bestower of happiness and benevolent to all men, protector of bliss, the adorable Lord has been praised by the sages. We hereby invoke heaven and earth free from malice. O bounties of Nature, may you bless us with good sons as well as riches. (1)

30. Kindle the fire with dried wood and arouse the new-comer (i.e. the fire) with clarified butter. Then place your offerings on it (1)

31. O fire divine, may all the enlightened ones uphold you with their sincere thoughts. O beautiful to look at, rich in brilliance, may you be gracious to us. (1)

32. O fire blazing with light, move forth with your propitious flames. Shining with mighty rays, may you not destroy creatures with the physical form. (1)

33. The fire roars like thunder in the sky, licking the earth and engulfing the plants. Being born, he quickly flares up and is known all around. He shines forth between heaven and earth. (1)

34. The adorable Lord hears the invocations of the sacrificer, who offers oblations. He shines with intense light like sun. In the battles, he stands against the enemy. May that divine guest shine for us benignly.(1)

35. O waters divine, hold this illuminating light and keep him in a delightful place in a world of fragrance. May the good wives, bearers of children, bow to him in reverence and keep him in waters as a mother keeps her son. (1)

36. O fire, your place is in the waters and you force yourself in the herbs. Having entered them, you are born again out of them.(1)

37. O fire, you are embryo of herbs; you are embryo of trees. You are embryo of all the beings and you are embryo of waters. (1)

38. O fire, in the form of illuminating light, having reached your abode, the waters ,and the earth and having been united with your mothers, may you be seated here again radiating light. (1)

39. O fire divine, having reached your abode, the waters and the earth, the most propitious, sleep as if in the lap of the mother. (1)

40. O fire divine, with nourishing food, restore our vigour along with long life. Again, save us from sin. (1)

41. O adorable Lord, come back to us along with riches. Swell with your stream of grace which feeds all on every side. (1)

42. O ever-youthful and mighty adorable Lord, may you listen to my most reverential and earnestly recited hymns. Whilst some praise you and others defy you, I would continue to sing your splendid glory, since I love you and revere you so much. (1)

43. He, the learned and bounteous, knows our intentions. O master and liberal donor of riches, may you fight against our enemies. (1) I dedicate it to the Master-technician. (2)

44. O fire divine, may the mature, adult and young sages rekindle you, and so also, O bestower of wealth, the priests at the sacrifices. May you swell your form with melted butter. May the wishes of the sacrificer come out true. (1)

45. Go away, depart and move off from this place, old and new, whosoever have been here. The ordainer Lord has provided shelter on the earth to this sacrificer and the elders have provided this world for him. (1)

46. You are the comprehensive knowledge, fulfiller of one's wishes. May your wishes be fulfilled in me.(1) You are the glow of fire; you are the mould of fire. (2) You put in order; you put in order all around; you put in order right upward; may it be a shelter for you. (3)

47. This is the fire divine, from which that bliss was extracted, which the resplendent Lord, with a longing desire, placed deep in Himself. O omniscient, winner of thousands of spoils like a courser, you are praised by the sacrificers in prayers. (1)

48. O adorable Lord, object of all worship, your lustre, which is apparent in heaven, on earth, in herbs and in waters, and with which you spread the whole vast mid-space, that light is illuminating, fast-moving and overseeing the actions of men. (1)

49. O adorable Lord, you approach up to the celestial waters and you approach the bounties of Nature, that urge our senses. You approach all those waters that exist far beyond the blazing sphere of the sun as well as those that are below it. (1)

50. May the respected learned persons, full of mutual friendship and free from malice, come and participate in this sacrifice. May they partake here of wholesome and abundant food. (1)

51. O adorable Lord, bestow on me, the sacrificer, the sacred speech, accomplisher of manifold activities, and lasting competence of sense-organs. May we have a son, with his son, with a long line of descendants. O Lord, may we have the excellent wisdom which is yours. (1)

52. O fire divine, this is the place of your seasonal birth. Born here, you shine all over. Knowing that, rise high and make our riches grow. (1)

53. O brick, you are laid in order. Be seated firmly along with that radiant divinity. (1) You are laid all around in order. Be seated firmly along with that radiant divinity. (2)

54. O brick, may you fill the space. May you fill the gap. May you be seated here firmly. The resplendent Lord, and the adorable Lord, as well as the Lord Supreme have set you in this abode. (1)

55. The multicoloured rays, coming from the three luminous regions of space, along with water and nutrients, enrich the vital sap every year for people. (1)

56. All our praises magnify God, who is as vast as the ocean, and the most valiant leader of warriors to conquer evil forces and who is the protector of the virtuous. (1)

57. May both of you unite with each other; be of one thinking; be dear to each other and pleasing to each other and friendly, residing together with abundance of food and vigour. (1)

58. I have made minds, actions and thoughts of both of you accordant to each other's. O adorable Lord, benevolent to creatures, may you be our sovereign; may you bless the sacrificer with food and vigour. (1)

59. O fire divine, you are benevolent to all creatures, bestower of riches and nourishment. Making all the regions propitious, may you come here and be seated in your own abode. (1)

60. May both of you (the sacrificor and his wife) be of one mind towards us; both of one thought and free from sins. Do not violate the sacrifice, nor injure the sacrificer. May both of you, the knowers of all, be propitious for us (1)

61. Just as a mother bears her son, the earth in the form of fire pan, bears the fire, beneficial for animals, within her womb. May the creator God, the supreme Mechanic, in accordance with all the bounties of Nature and the seasons, deliver her. (1)

62. O distress divine, go and seek him, who does not offer oblations or who does not perform sacrifice. Follow the thieves and robbers wherever they go. Seek others than us. May this be your way. We bow in reverence to you. (1)

63. O distress of severe intensity, our utmost reverence be to you. May you cut off our this iron bond. Accordnat with the fire divine and earth, may you lift the sacrificer to the highest bliss. (1)

64. O terrible one, in whose mouth I offer oblations for release from these bonds, and whom people hail as earth (*bhūmi*); you as such I know to be the distress in (*nirṛti*) all aspects. (1)

65. The unbreakable noose, which the distress divine had put around your neck, I hereby cut off as if from the middle of your life-span. Now being permitted, you may eat this food. Our obeisance to that grace, which accomplishes this. (1)

66. Establisher of the sacrificer in his house, and gatherer of treasures for him, the fire divine oversees all the creatures as well as their actions. He is true to law as the Creator God. As the resplendent Lord He stands fast against the adversaries in the struggle. (1)

67. Seers, perseverers with the desire to gladden the enlightened ones, bind the traces of ploughs and put yokes on both the sides. (1)

68. Bind the traces of ploughs; put yokes on the bullocks; having made the furrow, sow the seed in it. With the labour of men, may the stalks be crowned with well developed grains and may the ripened harvest come close to our sickle. (1)

69. May ploughs with fine shares turn up the farmland with ease; may the ploughmen go alongwith the bullocks; may the sun and the wind, pleased with our offerings, make plants bear good fruit for us. (1)

70. May the furrow be irrigated with sweet water by the grace of all the bounties of Nature and the winds. O vigour-bestowing furrow, being filled with water, may you provide us with plenty of milk. (1)

71. Sharp-shared plough along with the spade of the sacrificer brings happiness. It provides him with cow and sheep, young and plump, and fast-moving chariot-horse. (1)

72. O granter of wishes, grant your blessings to friend, to the enforcer of law, to the army-chief, to the healers, to the nourisher, to the people and to the plants. (1)

73. O inviolable carriers on the godly way, may you be unyoked. We have crossed the darkness and entered into the light. (1)

74. The year is associated with months and half months. (1) The dawn is associated with reddish rays. (2) The twin-healers are associated with their treatments. (3) The sun is associated with his fast courser. (4) The fire, beneficial to all men, is associated with verses of praise and melted butter. *Svāhā*. (5)

75. I know one hundred and seven habitats of the herbs, which have sprung up three ages earlier than the enligntened men and which can sustain the people of the world. (1)

76. O mother herbs, hundreds are your habitats and thousands your different strains. May you, who have hundreds of properties, cure this my patient of his disease. (1)

77. O herbs, may you be glad and joyful, laden with flowers and fruit. Like war-horses, may you be quick-acting, remover of diseases and leading us successfully across the distress. (1)

78. O herbs, you are mothers divine; so I pray through you; O Lord, may I have with your blessings horse, cow, clothing and a healthy body. (1)

79. Your abode is on the holy fig tree; and on the *parṇa* (butea frondosa; *palāśa*) is your residence. You have been sent to the earth, so that you may save (sick) man. (1)

80. Around whom the herbs are collected, like kings in their assemblies, that wise one is called a physician, dispeller of ills and distroyer of diseases. (1)

81. Aphrodisiacs and tranquilizers, stimulants and tonics, I have brought all the herbs here for removing the disease of this patient. (1)

82. O Lord, healing powers of these herbs come out like cows from a cow-stall. By your blessings they are bestowers of wealth and a healthy body. (1)

83. O herbs, reliever is your mother's name, and you also are relievers. You grow up along with the foodgrains, and spread all around. May you keep away all that which causes diease. (1)

84. Like thieves invading a cow-stall, when these herbs invade the diseases in body from all the sides, they drive away every malady whatsoever exists there. (1)

85. As soon as I take up these herbs in my hand to restore the strength of the patient, the soul of the wasting disease is destroyed, just as a condemned creature dies before its time. (1)

86. O herbs, from the body of the patient, in whom you spread, limb by limb and joint by joint, expel the disease, like a sharpshooter hitting the vital parts. (1)

87. O malignant disease, fly away with the blue jay making 'ki ki ki ki' sound. Fly with impetuous speed of the wind, taking with you all the distress and pain away. (1)

88. O herbs, may each one of you help the other; may each assist the effect of the other. Thus all of you, being in full accord, make my this word true. (1)

89. All the herbs, fruit-bearing as well as fruitless, flowering as well as flowerless, have been created by the Lord Supreme. May they relieve us of pain and disease. (1)

90. May they release me from the sins, committed by breaking of vow, or committed against the Lord of law. May they release me from the fetters of death and from all the sins committed against the bounties of Nature. (1)

91. Descending from heaven to earth, the herbs say among themselves: "The man, in whom there is still some life, does not die, if we get into him." (1)

92. Of so many medicinal herbs, which have gladdening effect and which have hundreds of virtues, you are the best. May you be enough to fulfil our wish and bestow joy on our heart. (1)

93. The herbs which are known for their gladdening effect and grow in various parts of this earth, all of them are created by the Lord Supreme; may they confer their healing virtue on this herb. (1)

94. Those who are within hearing of my this invocation as well as those who are at a long distance, may all those creeping plants assemble here and confer their virtue on this herb. (1)

95. May he be far from harm, who digs you up as well as he for whose sake I dig. May all our bipeds and quadrupeds be free from every disease. (1)

96. The herbs say to the blissful Lord, their sovereign: "O Lord, we save the man, whose treatment a righteous expert undertakes." (1)

97. O medicinal herb, you are destroyer of tuberculosis, haemorroids, and pathological growths of body. Moreover, you destroy a hundred types of consumption and peptic ulcers. (1)

98. Expert physicians have dug you out. O medicinal herb, having obtained you, the affluent, the influential and the luxurious prince gets cured of consumption. (1)

99. O medicinal herb, you are the conqueror. Conquer all my enemies; conquer those who want to fight against me; conquer all the evil. (1)

100. May he enjoy a long life, O medicinal herb, who digs you out, as well as he, for whom I dig you out. Now, may you also have a long life and grow up sending out a hundred shoots. (1)

101. O medicinal plant, you are the best of all. Trees are your subordinates. May the disease that wants to harm us, be in our control. (1)

102. May He, who is the creator of the earth, and who, the initiator of true laws, pervades the heaven, and who, in the beginning, created pleasing waters, never injure me. To that God do we offer our oblations. (1)

103. O earth, be benign to us with waters brought by the sacrifice. The fire, impelled by the creator, has mounted your skin. (1)

104. O adorable Lord, whatever is brilliant in you, whatever blissful, whatever pure and whatever sacrificial, bring that here for the enlightend ones. (1)

105. Here I have brought food and fuel for fire, the abode of eternal law and the stream of tremendous energy. May it penetrate into my sense-organs as well as into my body. I hereby quit despondency caused by hunger and sickness. (1)

106. O fire divine, great is your glory and life-activity. O rich in brilliance, your flames blaze up. O far-sighted sage, shedder of bright rays, you bestow excellent food along with strength on the philanthropic sacrificer. (1)

107. With purifying lustre, with bright lustre, with immense lustre, you rise up with your brilliance. Like a son helping his parents, you support and fulfil both the heaven and earth. (1)

108. O omniscient, maintainer of strength, established with good actions, rejoice with our praises. In you are treasured foods of various kinds, protective in wonderful ways and of the finest strain. (1)

109. O blazing immortal fire divine, may you, who shine with a pleasing form, flourish ruling over creatures. Bestow riches on us and thus make our victorious actions fruitful. (1)

110. On the worshipper, who is keen to perform the sacrifice, who is scrupulous and who has vast finances under his control, you bestow gift of great and desirable riches. You provide him with abundant and pleasing food as well as the wealth eternal. (1)

111. With speech of praises, O fire divine, men since ages for their welfare have been invoking you, the initiator of law, grand, viewer of all, responsive to prayers, the most extensive, and the divinity incarnate. (1)

112. O blissful Lord, may you wax here. May all the powers of vigour come and unite in you. May you be the meeting point of strength. (1)

113. May the juicy drinks come to you and may to you come the strength and manly vigour, O subduer of arrogant foes. O blissful lord, waxing to gain immortality, may you attain the greatest glories in heaven. (1)

114. O most gladdening blissful Lord, wax great with all your rays. May you be our friend, encouraging us utmost to prosperity. (1)

115. O adorable Lord, this child (the sacrificer) draws back your mind even from the loftiest abode, with his prayer full of yearning for you. (1)

116. O adorable Lord, radiant supreme, all well-accommodated people meditate on you in various ways to get their desires fulfilled. (1)

117. The adorable Lord, desire of all that was, and desire of all that is to be, shines forth in abodes pleasing to Him in His matchless majesty. (1)